

# L'Orchestre Symphonique des Musiciens du Nord

**OMN**  
ORCHESTRE  
DES MUSICIENS  
DU NORD

L'Ensemble Vocal du Conservatoire de Tournai

La chorale A Travers Chants de Tournai

La chorale A Liéta Vita de Geluwe

La Lyre Halluinoise

et Julie Prayez (mezzo-soprano)

120  
choristes

présentent

60  
musiciens

# GLORIA

DE KARL JENKINS

et chœurs célèbres d'opéras

Direction : Guénaël Catteloin

SAMEDI 19 NOVEMBRE 2022 - 20H

Salle Roger Salengro - Wattrelos



**SP Informatique**

*L'informatique zen*

solutions de gestion pour Bâtiment &  
Travaux Publics, du négoce, de  
l'industrie et du tertiaire

192, Rue de la Latte  
BP 7

59435 Roncq cedex  
Tél (33) 3 20 03 00 68

[contact@sp-informatique.com](mailto:contact@sp-informatique.com)

L'OMN à le plaisir de vous présenter ce concert prestigieux.

120 choristes, une soliste professionnelle, et 60 musiciens d'orchestre symphonique interpréteront le « Gloria » de Karl Jenkins, une œuvre de 40 minutes, et plusieurs extraits célèbres d'opéra. Sir Jenkins est un compositeur gallois, réputé pour ses nombreuses créations, dont le mondialement connu « Adiemus » utilisé pour la publicité de Delta Airlines et dans la B.O. du film « Le virtuose ». Son Gloria comporte 5 tableaux : le céleste « Laudamus Te », le très rythmique « Psaume » en hébreu, et la sérénité du solo pour mezzo-soprano « The Song », suivent l'éclatante « Proclamation » d'ouverture, dont les accents se retrouvent dans le final époustouflant « Exaltation ».



## Orchestre des Musiciens du Nord

Cet orchestre est né de l'envie de 4 compères musiciens de faire de la belle musique avec les amis qui les entourent.

La rencontre eut lieu il y a quelques années lors d'une session d'orchestre des Musiciens d'Europe. De cette rencontre naquit l'amitié, une amitié nourrie de discussions sur des projets futurs et en commun.

Ainsi fut dit, ainsi fut fait... Après quelques réflexions, le quatuor se lance et propose le projet à la ville d'Arques. Cette municipalité leur fait alors confiance et les programme pour le concert d'ouverture du festival « musicalement vôtre » le samedi 11 janvier 2014.

Il leur restait alors à réunir tous les complices de cette nouvelle aventure.

Leurs amis répondirent instantanément présents et une soixantaine de musiciens issus du Nord de la France et de Belgique fut alors réunie.

Ces musiciens chevronnés, professionnels ou non, professeurs ou étudiants des conservatoires de la région, se réunissent environ un dimanche par mois au Conservatoire à Rayonnement Communal de Wattrelos, pour proposer un attractif, délicieux et agréable répertoire symphonique.

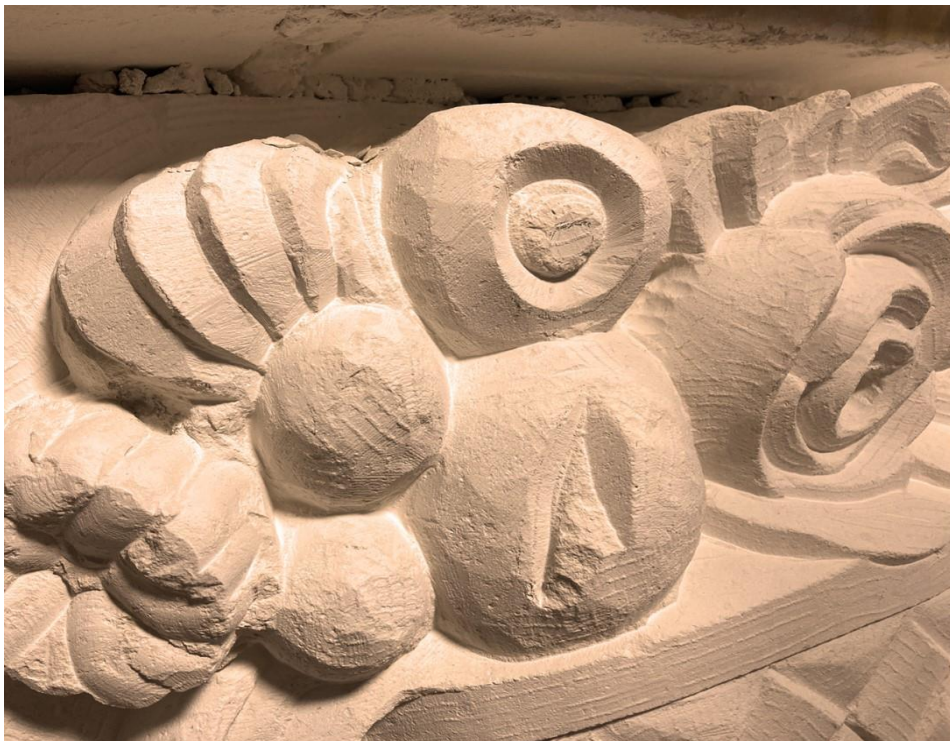
Guénaël CATTELOIN en est le directeur artistique

Guénaël CATTELOIN est un chef d'orchestre originaire de la métropole Lilloise.

Saxophoniste, il a effectué ses études musicales dans la Région des Hauts de France ainsi qu'au CRR de Cergy-Pontoise (95) dans la prestigieuse classe de saxophone de Jean-Yves FOURMEAU, soliste international. Saxophoniste mais aussi pianiste et violoncelliste, Guénaël CATTELOIN obtient son Diplôme d'Etat de direction d'ensembles instrumentaux à l'âge de 23 ans.

Cette même année, il obtient son diplôme de direction d'orchestre au CRR de Lille dans la classe d'un grand maître de cette discipline, Jean-Sébastien BÉREAU. Durant ses études musicales, Guénaël a sillonné la Région afin de parfaire sa formation.

C'est dans les conservatoires de Roubaix, de Tourcoing, de Lille, de Douai et de Wattrelos, qu'il décrochera différentes distinctions, en saxophone, musique de chambre, formation musicale, analyse, écriture, culture musicale, arrangement d'œuvres, piano et violoncelle. Le Jazz et le chant lyrique sont venus également compléter son cursus riche et varié. Saxophoniste orienté vers la pratique d'ensemble, Guénaël CATTELOIN a été saxophone alto solo de l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne (Luxembourg - 2007) et de l'Orchestre National d'Harmonie des Jeunes (France - 2008). Depuis 2006, il est saxophoniste au sein de l'ensemble « Collectif Sax ». Artiste passionné de pédagogie, il est professeur de saxophone, de formation musicale et responsable du département des pratiques collectives au sein du CRC de Wattrelos. Depuis 2009, il est directeur musical de l'Union Musicale Wattrelosienne (Orchestre d'Harmonie de la ville de Wattrelos). Membre fondateur de l'Orchestre des Musiciens du Nord, orchestre symphonique de la Région des Hauts de France, il en assure la direction musicale depuis sa création en 2013.



Atelier Mannessier@gmail.com  
23, rue du Buisson - 59800 Lille



# La Lyre Halluinoise

Créée en 1883, La Lyre Halluinoise est depuis sa création un chœur d'hommes. Il est actuellement composé de plus de 40 chanteurs répartis en 4 pupitres (premiers et seconds ténors, barytons et basses)

Elle évolue au plus haut niveau national du chant choral masculin amateur.

La Lyre a participé aux concours régionaux et nationaux de la Confédération Musicale de France (CMF). Elle a été classée en catégorie « Honneur » en 1990 et depuis 1998, elle est le seul chœur d'hommes classé en « Honneur plus ».

Ce prestigieux classement a été confirmé en 2002, en 2007, et plus récemment en 2011 lors du concours national organisé à Laon. Depuis 1982, La Lyre est dirigée par Michel Jakobiec

Reconnue par les milieux musicaux professionnels, la Lyre a été associée à des ensembles prestigieux tels : la Garde Républicaine, l'Orchestre National de Lille, les Solistes du Bolchoï, l'Orchestre des Guides de Bruxelles, les Chœurs de l'Armée Française, le Brass Band des Hauts de France, et a pu présenter des œuvres telles que Carmina Burana, Alexandre Nevski ou d'autres récitals, dans les grandes salles de France et de Belgique.

**ENGIE**  
Solutions

[www.engie-solutions.com](http://www.engie-solutions.com)

LE PROGRAMME

# GLORIA - Karl Jenkins

*Entracte*

Ouverture de La Force du Destin de VERDI - œuvre orchestrale

Prayer, extrait de Moïse en Egypte – Rossini

Song of the Moon, extrait de l'Opéra Rusalka de DVORAK  
(soliste Julie Prayez)

Pročbychom se nětěsili – Smetana  
(La fiancée vendue)

Chanson de Solveig extrait de Peer Gynt de GRIEG  
(Soliste Julie Prayez)

Dans l'Antre du Roi de la Montagne  
extrait de Peer Gynt d'Edvard GRIEG



sièges et tables pour restaurants



Rue Norbert Segard, 59 223 Roncq, France

[www.adm-mobilier.com](http://www.adm-mobilier.com)

T +33 (0)3 20 03 88 88



## Négoce Matériaux Second Œuvre

3 rue du Calvaire  
CRT – 59810 LESQUIN

Tél. : 03 28 16 81 50  
Fax : 03 20 57 51 08

[cbilesquin@cbi-negoce.net](mailto:cbilesquin@cbi-negoce.net)



Marijke Bonte est l'une des fondatrices d'A Lieta Vita. Avec sa formation musicale et sa formation régulière, elle garantit une solide éducation musicale.

Marijke a grandi dans une famille de Geluwe où l'amour de la musique n'était jamais loin.

Après ses études à l'académie de musique de Menen, elle est allée à l'Institut Lemmens à Louvain, où elle a obtenu le diplôme général de pédagogie

musicale, plusieurs premiers prix et le diplôme de

lauréat pour piano dans la classe de Jan Vermeulen.

Flûtiste, elle a remporté la médaille du gouvernement dans la classe de Michel Pollet et la médaille de musique de chambre avec Marcel Lequeux.

Elle a suivi de nombreux cours nationaux et internationaux et académies d'été en direction chorale.

Professionnellement, Marijke est professeur de piano à l'académie 'Peter Benoit' à Harelbeke, où elle forme de jeunes pianistes avec beaucoup d'enthousiasme.

Plusieurs de ses anciens élèves sont maintenant eux-mêmes impliqués professionnellement dans la musique



# FAÇADES DES FLANDRES

RAVALEMENT - PEINTURE - ISOLATION - REVÊTEMENT

**TRAVAUX INTERIEURS** : Peinture - Revêtements muraux - Revêtement de sols souples - Faux plafond - Cloisonnement

**ISOLATION THERMIQUE EXTERIEURE** : Mise en œuvre des différents isolants - Mise en œuvre des enduits et parements de finitions

**TRAVAUX EXTERIEURS** : Ravalement de façades : décoration & imperméabilisation - Traitement technique des bétons

Travaux de maçonnerie - Affouillement / Rejointoiement - Calfeutrement des joints



Zone de la Pilaterie - 395, rue du général De Gaulle - 59 700 MARCQ en BAROEUL

Tel : 03 20 63 73 32 - Fax : 03 28 36 88 69

[www.facadesdesflandres.fr](http://www.facadesdesflandres.fr)



est une chorale mixte à 4 voix de Geluwe (Belgique).

Le nom du chœur est tiré du titre d'un chant d'amour du 16ème siècle. La mélodie envoûtante est composée pour chanter, jouer et danser. Bref, cela invite à une « vie joyeuse ». L'esprit de cette chanson traduit parfaitement la philosophie de tous ceux qui font partie du groupe.

Les 30 choristes chantent pour leur plus grand plaisir, recherchant en permanence le plus haut niveau musical. Le répertoire est très diversifié et richement coloré : du classique au moderne, du profane ou sacré, en passant par les chansons folkloriques, la musique du monde, le jazz, a capella ou avec accompagnement.

Tout cela étant possible grâce à la directrice de chœur Marijke BONTE, fondatrice de l'ensemble « A Lieta Vita » qu'elle dirige avec beaucoup d'enthousiasme, riche de son éducation musicale.

Depuis sa création en 1985, de nombreux contacts ont été établis notamment à l'étranger avec des chorales françaises, autrichiennes, de République tchèque ainsi que d'Ukraine, créant ainsi de riches échanges musicaux autant que d'amitiés personnelles

## M.E.I.

Maintenance Entretien Immobilière  
spécialiste de l'entretien de copropriété  
Nettoyage, maintenance

JOSEPH PICQUET  
contact@mei-nord.fr  
07 7184 74 32

8 rue Papin  
59650 Villeneuve d'Ascq



### FERME DU PELLEGRIN

... à cinq minutes du centre de Roncq

**des légumes, directement du producteur au consommateur et des fraises à la saison!**

3, Rue de Bousbecque - 59250 HALLUIN (Pellegrin)

**TEL. 03.20.94.47.66**

Ouvert de 9 h 00 à 12 h 00 et de 15 h 00 à 19 h 00

Fermé le jeudi et dimanche



Le texte latin du Gloria est un ancien chant de louange de la tradition chrétienne, dérivé du chant des anges annonçant la naissance de Jésus, comme le rapporte l'Évangile selon Saint Luc. Le Gloria fait partie de l'ordinaire de la messe depuis de nombreux siècles et, dans ce contexte, a été mis en musique par de nombreux compositeurs ; il existe également des arrangements indépendants de Haendel, Vivaldi et Poulenc. Mais l'opportunité de travailler avec un texte aussi iconique m'a aussi donné l'occasion d'explorer la façon dont les autres religions perçoivent le Divin. C'est une caractéristique constante de mon travail, depuis les multiples facettes de *The Armed Man : A Mass for Peace* (L'Homme armé : une Messe pour la paix) et les

haïkus japonais de mon *Requiem* jusqu'au texte arabe ancien de mon *Stabat Mater*.

Ma version du Gloria utilise le texte latin dans les premier, deuxième et cinquième mouvements : « The Proclamation », « The Prayer » et « The Exaltation ». D'autres textes bibliques apparentés apparaissent dans les mouvements intermédiaires. Le troisième mouvement, « The Psalm », met en scène le psaume 150, un psaume de louange chanté en hébreu (bien qu'il puisse alternativement être interprété en latin). Le quatrième mouvement, « The Song », est ma propre adaptation anglaise de versets du Deutéronome, du psaume 144 et du premier livre des Chroniques.

Entre ces mouvements s'insèrent des lectures que j'ai choisies dans les textes d'autres religions anciennes, dans l'ordre chronologique de leur création. Ces textes se concentrent sur la conception que chaque religion a du divin ou de la Réalité Ultime, éternelle et immuable. Ce concept est un élément qui unit toutes les religions du monde, communément défini comme un Dieu personnel et aimant ou comme une vérité éternelle qui gouverne l'univers.

Hindouisme : un extrait de la *Bhagavadgīta* (Chant du Divin), le texte classique de l'hindouisme

Bouddhisme : les dernières lignes du *Sutra du Diamant*, le plus ancien livre imprimé daté du monde

Taoïsme : l'ouverture du principal texte taoïste, le *Tao Te Ching* (Le Livre de la Voie et de la Vertu).

Islam : le premier chapitre du Coran, connu sous le nom de « *Al Fatiha* » (L'Ouverture), qui est récité dans les prières quotidiennes des musulmans

Le Gloria est écrit pour chœur et orchestre avec l'ajout, habituel dans mon travail, d'instruments de percussion ethniques, indigènes aux cultures mentionnées ci-dessus.

Karl Jenkins

Juin 2010

**SCV DES WATTINES**

ZAC des Wattines  
Pavé d'Halluin  
59126 LINSELLES

**CARETT**

Etudes & Installations Électriques  
Bousbecque

Tél: 03 20 23 58 04  
contact@carette.fr



**JMG Carrelage**

J-Michel GHESQUIER  
Artisan Carreleur

2 bis, sentier Casier  
59223 RONCQ

Tél./Fax : 03.20.35.37.41  
Port : 06.74.36.31.05





**Julie PRAYEZ** étudie le chant et le théâtre au Conservatoire de Tournai. Sous les encouragements du baryton Michel Jakobiec, elle se passionne pour les chants lyriques à l'âge de 12 ans.

En 2009, elle débute dans la classe de Françoise Viatour (IMEP Namur) et 5 ans plus tard elle termine ses études de chant avec la plus grande distinction.

Elle entame une carrière de chanteuse lyrique dans des opéras et des oratorios de HAENDEL, MASSENET, OFFENBACH...

Curieuse et friande toutes les expressions artistiques, elle participe en 2014 à l'enregistrement de l'album « vision et certitude » du groupe THIBET et collabore aux concerts du saxophoniste de jazz Fabrizio CASOL. En 2015, elle collabore avec le chanteur des variétés GRANDGEORGE et joue le rôle d'ODEL dans la comédie musicale « UN VIOLON SUR LE TOIT ».

Actrice, elle participe à diverses campagnes publicitaires et reçoit le prix de la meilleure actrice au THE SEA DANCE FESTIVAL 2016 pour son interprétation de Lila dans le film « LILA ET VALENTIN » d'Adrien LHOMMEDIEU.

En 2017, elle est admise à l'Ecole Normale Alfred CORTOT à PARIS. Elle y obtient le diplôme Supérieur d'interprétation à l'unanimité et avec les félicitations du jury.

Elle poursuit avec succès sa carrière d'actrice et de soliste lyrique dans de nombreux concerts, opéras et représentations théâtrales.

**Maintenance des ouvrages**

**Maîtrise des normes et réglementations**

**Recherche et développement**

**Performances industrielles**

**Ingénierie de chantier**

**Synergie inter-entreprises**

**LORILLARD**  
BÂTIMENT  
SPÉCIALISTE DE LA MENUISERIE  
BOIS • PVC • HPC • ALU

[www.lorillard.fr](http://www.lorillard.fr)  
Agence Hauts-de-France  
**03 20 34 08 50**

FABRIQUÉ EN FRANCE

# A Travers Chants



La chorale A Travers Chants a plus de 20 ans, bel âge pour parcourir le monde et les époques à la recherche d'un répertoire varié. A Travers Chants est une chorale d'amateurs, ouverte à toutes et tous. C'est grâce au travail de son chef, Michel Jakobiec, que les choristes ont le plaisir de chanter des œuvres telles que le Requiem de Mozart ou celui de Fauré. A Travers Chants est aussi la seule chorale tournaissienne à faire partie de la catégorie «Excellence» des Rencontres Chorales de la Province du Hainaut.



Assainissement  
Voie  
Pavage  
Réseaux divers  
30, av. de la Libération  
59270 BAILLEUL  
Tél. : 03 28 49 25 06  
Fax : 03 28 49 25 04  
[eurflandres@wanadoo.fr](mailto:eurflandres@wanadoo.fr)

## Ensemble Vocal

du  
Conservatoire de  
Tournai

L'ensemble vocal du conservatoire de Tournai est une formation d'une vingtaine de chanteurs tous issus des classes de chant. Cet ensemble existe depuis 2007 et est dirigé par Michel JAKOBIEC, directeur honoraire du conservatoire de Tournai. L'ensemble a pour originalité d'aborder un répertoire très éclectique.



Stéphanie Descamps

**HYPNOTHÉRAPEUTE**

*addictions (tabac, alcool,...), gestion du stress,  
gestion de la douleur, troubles alimentaires,  
troubles du sommeil, bien-être, ...*

69 Route de Neuville  
59250 HALLUIN  
Port. : 06 82 89 94 10  
Email : [hypnose@sdescamps.fr](mailto:hypnose@sdescamps.fr)

- uniquement sur rendez vous -

**M**ichel JAKOBIEC effectue ses études de piano au Conservatoire de Musique de Tournai, dans la classe de Maître André Dumortier.

Après des études pédagogiques scientifiques à l'Ecole Normale de la ville, il entre au Conservatoire Royal de Musique de Mons où il obtient, avec grande distinction, les diplômes supérieurs de chant d'opéra et d'aptitude à l'enseignement.

Après avoir enseigné les sciences, il décide d'allier son goût de la musique et de la pédagogie.

Il sera successivement professeur d'éducation musicale à l'Ecole Normale Gardienne et Primaire de l'Etat à Tournai, obtiendra le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur avec distinction tout en continuant sa carrière d'artiste lyrique. Il a été longtemps chargé de cours (chant et formation vocale) au Conservatoire Royal de Mons.

Il dirige plusieurs chorales et s'implique dans la formation pédagogique de la direction de chœur, ayant collaboré à l'écriture de différents livres et à de nombreux stages et concerts. Il fait partie de la commission chorale de la Confédération Musicale de France à Paris.

Il a été de nombreuses années Directeur du Conservatoire de Musique de la Ville de Tournai, établissement où il était auparavant professeur de formation vocale.

Avec lui, La Lyre Halluinoise a gravi tous les échelons jusqu'au plus haut niveau national.



Né à Tournai (Belgique), le 09 juin 1953

- Diplôme Supérieur de chant d'opéra du Conservatoire de Musique de Mons
- Membre de la Commission Chorale de la Confédération Musicale de France
- Ex-Directeur du Conservatoire de Musique de la ville de Tournai
- Directeur de la Lyre Halluinoise
- Directeur de la Chorale A travers Chants



- ◆ Réparation et restructuration de bétons
- ◆ Ravalement de façades
- ◆ Isolation thermique par l'extérieur, bardage, vêtage, vêtiture

**SAS SEPIC NORD**

**Zone Industrielle B – 6/3 rue du Luyot – 59113 SECLIN**

**Centre Administratif :**

**Zone Industrielle – B.P. 91 – 59402 CAMBRAI CEDEX**

**Tél. : 03 27 81 18 77 – Fax. : 03 27 81 65 29**

**commercial.nord@sepic.fr**

# Traduction des textes du « GLORIA » de Karl Jenkins

## 1<sup>er</sup> mouvement «The proclamation » : Gloria in excelsis Deo

Gloria in excelsis Deo  
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

aham ātmā guḍākeśa  
sarva-bhūtāśaya-sthitaḥ  
aham ādīś ca madhyaṁ ca  
bhūtānām anta eva ca

brahmaṇo hi pratiṣṭhāham  
amṛtasyāvyaśayaśa ca  
śāśvatasya ca dharmasya  
sukhasyaikāntikasya ca

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et, sur terre,  
paix aux hommes de bonne volonté.

Je suis, ô Guḍākeṣa, l'âme qui a son siège dans  
tous les êtres : de tous les êtres, je suis le  
commencement, le milieu et la fin

Je suis la base du Brahman impersonnel, lequel  
est immortel, impérissable, éternel, et constitue le  
principe même du bonheur ultime



ACHAT · VENTE · LOCATION  
GESTION · CONSEILS



Nouveau sur votre secteur



**Johan VANGHELUWE**

Tél. 07 81 07 37 07

[www.axo.immo](http://www.axo.immo)

AXO et ACTIFS Immobilier - SS : 10 rue du Grand Laiton 49000 ANGERS - SAS au capital de 240 000 € - RCS ANGERS 442 984 266 - CR 8501 2016 000 008 048 (CC) de Maine et Loire - CF 110 000 € - OBE Insurance (Europe) Limited, 31 Coler Defense, Tour A - 110 Esplanade du Gie de Gaulle 92091 La Defense RCP Serebis assurance N°D7.000.00114553 - Johan VANGHELUWE - Agent commercial inscrit au RSAC de LILLE N°V10.246.834

## 2ème mouvement «The prayer » : Laudamus te

Laudamus te.  
Benedicimus te.  
Adoramus te.  
Glorificamus te.

Nous te louons.  
Nous te bénissons.  
Nous t'adorons.  
Nous te glorifions.

tārakātimiraṁ dipo māyāvaśyāyā budbudam,  
supinaṁ vidyud abhraṁ ca evaṁ draṣṭavyā  
saṁskraṁ

Comme une petite goutte de rosée, ou une bulle  
flottant dans un ruisseau ;  
Comme un éclair dans un nuage d'été ou une lampe  
vacillante, une illusion, un fantôme, ou un rêve.  
Ainsi doit être vue toute existence conditionnée.

## 3ème mouvement «The Psalm » : Tehillim – Psalm 150

Hallelujah el bekodsho  
Halleluhu birkia uzo  
Halleluhu bigvurotav  
Halleluhu kherov gudlo  
Halleluhu beteka shofar  
Halleluhu benevel vekhinor  
Halleluhu betof umakhol  
Halleluhu beminim v'ugav  
Halleluhu betsil tseley shama  
Halleluhu betsil tseley terua  
Kol haneshama tehalel yah  
Hallelujah!

Dào kě dào fēi cháng dào  
Ming ke ming, fei chang ming.  
Wu ming, tian di zhi shi;  
You ming, wan wu zhi mu.  
Gu chang wu, yu yi guan qi miao;  
Chang you, yu yi guan qi jiao.  
Ci liang zhe, tong chu er yi ming  
Tong wei zhi xuan.  
Xuan zhi you xuan  
zhong miao zhe men

Alléluia! Louez Dieu en son sanctuaire,  
louez-le dans le firmament, siège de sa force.  
Louez-le pour sa puissance,  
louez-le pour son immense grandeur.  
Louez-le aux sons stridents du Chofar,  
louez-le avec le luth et la harpe.  
Louez-le avec le tambourin et les instruments de  
danse,  
louez-le avec les instruments à cordes et la flûte.  
Louez-le avec les cymbales sonores,  
louez-le avec les cymbales retentissantes.  
Que tout ce qui respire loue le Seigneur!  
Alléluia!

La voie que les mots peuvent exprimer n'est pas la  
voie éternelle. Le nom que les mots peuvent  
exprimer n'est pas le nom absolu. Le sans nom est  
la source du ciel et de la terre. Le nommé est la  
mère de myriades de formes. Libre de tout désir ;  
regarde l'inconnaissable. Rempli de désir :  
contemple le visible.

L'être et le non-être jaillissent de la source et ne  
diffèrent que par leur nom : c'est le mystère le plus  
profond, l'obscurité de l'obscurité, c'est la porte qui  
s'ouvre sur le Tout.

**Chanter** dans une **chorale**, c'est  
donner de sa personne. Mais c'est  
surtout profiter du génie des  
compositeurs, de la passion des  
chefs de chœur, de l'engagement  
en équipe avec d'autres choristes et  
de la reconnaissance du public

**Répétition tous les jeudis**  
**De 20 h à 22 h**  
**Ferme du Mont Saint Jean**  
**Halluin**

**La Lyre Halluinoise**  
**vous attend**



Que vous soyez musicien  
ou non,  
Chanteur confirmé ou non  
Vous êtes les bienvenus !

## 4ème mouvement «The Song » : I'll make music

Lord and Master, I'll sing a song to  
you on the ten-string lyre. I'll make music.  
Lord and Master, let your thoughts fall like  
rain and just like showers on new grass.  
We'll play for you with harps and trumpets,  
we'll sing some psalms in praise of you.  
We'll play for you with flutes and cymbals,  
we'll sing some psalms in praise of you.  
I'll sing praises to you.  
Lord and Master, let your word descend  
like dew and just like droplets on tender  
leaves.  
I'll make music for you.

Bismillahi r-rahmani r-rahim

Al hamdu lillahi rabbi l-alamain

Ar rahmani r-rahim

Maliki yawmi d-din

Iyyaka na'budu wa iyyaka nasta'in.

Seigneur et Maître, je vais te chanter une chanson  
sur la lyre à dix cordes. Je vais faire de la  
musique.

Seigneur et Maître, que tes pensées tombent  
comme la pluie et comme des averses sur l'herbe  
nouvelle.

Nous jouerons pour toi avec les harpes et les  
trompettes, nous chanterons des psaumes à ta  
louange.

Nous jouerons pour toi avec les flûtes et les  
cymbales, nous chanterons des psaumes à ta  
louange.

Je chanterai tes louanges.

Seigneur et Maître, que ta parole descende  
comme la rosée et comme les gouttelettes sur les  
feuilles tendres.

Je vais faire de la musique pour toi.

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très  
Miséricordieux

Loué soit Dieu, Seigneur de l'univers

Le Très Miséricordieux

Maître du Jour de la rétribution

C'est Toi que nous adorons et c'est Toi dont nous  
implorons le secours



**Immo de France :**  
**Syndic de copropriété,**  
**transaction, location**  
**et administration de**  
**biens.**

**28 rue des Arts**  
**59000 LILLE**

 **03 20 74 66 99.**

[WWW.IMMODEFRANCE.COM](http://WWW.IMMODEFRANCE.COM)

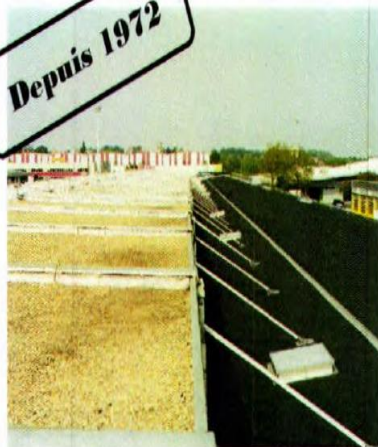
## 5ème mouvement «The Exaltation » : Domine Deus

Domine Deus, rex caelestis,  
Deus Pater omnipotens. Deus.  
Domine Fili unigenite, Jesu Christe.  
Domine Deus, agnus Dei.  
Qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi,  
suscipe deprecationem nostram.  
Qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Qui sedes ad dexteram patris,  
miserere nobis.  
Quoniam tu solus sanctus.  
Tu solus Dominus,  
tu solus Altissimus, Jesu Christe.  
Cum sancto Spiritu,  
in gloria Dei. Amen.

Seigneur Dieu, Roi du ciel,  
Dieu le Père tout puissant  
Seigneur Fils unique, Jésus-Christ.  
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu.  
Toi qui enlèves le péché du monde,  
prends pitié de nous.  
Toi qui enlèves le péché du monde,  
reçois notre prière.  
Toi qui enlèves le péché du monde,  
prends pitié de nous.  
Toi qui es assis à la droite du Père,  
prends pitié de nous.  
Car toi seul es saint,  
Toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très-Haut, Jésus Christ,  
avec le Saint-Esprit,  
dans la gloire de Dieu. Amen.



Depuis 1972



VAES : une PME à caractère familial.  
Une entreprise dynamique et disponible.

La garantie d'un travail de qualité.  
Entreprise qualifiée Qualibat et RGE



Notre objectif, vous satisfaire !

Siège : 96 rue de Wambrechies—59126 LINSELLES—Tél. 03. 20. 23. 22. 27—Fax. 03. 20. 23. 15. 83—[www.vaesetancheite.com](http://www.vaesetancheite.com)

Agence Est : 11 rue Gutenberg 67610 LA WANTZENAU—Tél. 03. 88. 59. 15. 15—Fax. 03. 88. 59. 52. 70.



**ENSEMBLE  
IMAGINONS  
VOTRE PROJET**  
**03.20.90.40.90**



**PORTE DE GARAGE OU CARPORT**

Protégez *votre véhicule*



**CLÔTURE**

Clôturez *votre propriété*



**PORTAIL**

Sécurisez *votre habitat*

Photos non contractuelles



[www.smf-services.fr](http://www.smf-services.fr)

696 boulevard du petit quinquin - 59273 FRETIN